

**CE Leistungserklärung – EU Verordnung 305/2011 (CPR)  
No. 02PUMP**

1. Eindeutige Kennung des Produkt/Typ: **Hebeanlage für fäkalienfreies Abwasser - Typ V35 und V45.**
2. Typen-, Chargen -, Seriennummer oder ein anderes Element zur Identifizierung des Bauprodukt im Sinne von Artikel 11 (4) sind erforderlich: **Produktbezeichnung, Herstellungsdatum, Seriennummer lt. Typenschild.**
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Sammeln und automatisches heben von fäkalienhaltigem Abwasser zur begrenzten Verwendung über die Rückstauenebene.**
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß 11 Absatz 5:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
Frankreich**
5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: **nicht relevant**
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 3.**
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: **Das notifizierte Prüflabor No.0197 führte die Erstprüfung der Hebeanlage durch, weitere Produktprüfung TÜV-Rheinland LGA Products GmbH.**
8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist: **nicht relevant**
9. Erklärte Leistung

<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistung</b>	<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>
Wasserdichtheit	bestanden	EN12050-2
Luft-/Geruchsdichtheit	bestanden	
Wirksamkeit, Hebewirkung	konform	
Mechanische Festigkeit	konform	
Geräuschpegel	42dB(A)	
Dauerhaftigkeit	konform	

10. Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärte Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für diese Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.  
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 20.01.2015



**DECLARATION DE PERFORMANCE – REGLEMENT UE No.305/2011 (RPC)  
No. 02SHOW**

1. Code d'identification unique du type produit : **Station de relevage pour effluents exempts de matières fécales – Type D60.**
2. Type, lot ou numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme exigé à l'Article 11(4) : **Type, date de production et numéro de série indiqués sur l'étiquette produit.**
3. Le ou les usages prévus pour le produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme indiqués par le fabricant : **Récupération et relevage automatique d'effluents exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux.**
4. Le nom, le nom commercial enregistré ou la marque commerciale enregistrée, l'adresse et les coordonnées du fabricant, comme exigé à l'Article 11(5) :
- SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Le cas échéant, le nom, l'adresse et les coordonnées du représentant autorisé dont le mandat couvre les tâches spécifiées à l'Article 12(2) : **Non applicable.**
6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V du CPR : **Système 3.**
7. Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée : **Le laboratoire notifié No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, a effectué l'essai de type initial.**
8. Non applicable
9. Performance déclarée:

<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performance</b>	<b>Spécification Technique harmonisée</b>
Etanchéité à l'eau	Etanche	EN12050-2
Etanchéité à l'air	Etanche	
Performance de relevage	Conforme	
Résistance mécanique	Conforme	
Niveau de bruit	46 dB(A)	
Durabilité	Conforme	

10. La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.

Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Florent Nguyen, Responsable Normalisation

Paris, 20 Janvier 2015



**DECLARATION OF PERFORMANCE – EU REGULATION 305/2011 (CPR)  
No. 02SHOW**

1. Unique identification code of the product type: **Lifting plant for faecal-free wastewater - Type D60.**
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required
3. The intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: **Collection and automatic lifting of faecal-free wastewater above flood level.**
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):
- SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12 (2): **Not relevant.**
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product asset out in CPR, Appendix V: **System 3.**
7. In case the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, performed the initial type testing.**
8. Not applicable.
9. Declared performance:

<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance</b>	<b>Harmonised technical specification</b>
Watertightness	Tight	EN12050-2
Airtightness	Tight	
Lifting effectiveness	Conform	
Mechanical resistance	Conform	
Noise level	46 dB(A)	
Durability	Conform	

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Florent Nguyen, Standards Manager  
Paris, 20<sup>th</sup> January 2015



**CE Leistungserklärung – EU Verordnung 305/2011 (CPR)  
No. 02SHOW**

1. Eindeutige Kennung des Produkt/Typ: **Hebeanlage für fäkalienhaltiges Abwasser – Typ D60.**
2. Typen-, Chargen -, Seriennummer oder ein anderes Element zur Identifizierung des Bauprodukt im Sinne von Artikel 11 (4) sind erforderlich: **Produktbezeichnung, Herstellungsdatum, Seriennummer lt. Typenschild.**
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Sammeln und automatisches heben von fäkalienhaltigem Abwasser über die Rückstauenebene.**
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß 11 Absatz 5:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
Frankreich**
5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: **nicht relevant**
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 3.**
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: **Das notifizierte Prüflabor No.0197 führte die Erstprüfung der Hebeanlage durch, weitere Produktprüfung TÜV-Rheinland LGA Products GmbH.**
8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist: **nicht relevant**
9. Erklärte Leistung

<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistung</b>	<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>
Wasserdichtheit	bestanden	EN12050-2
Luft-/Geruchsdichtheit	bestanden	
Wirksamkeit, Hebewirkung	konform	
Mechanische Festigkeit	konform	
Geräuschpegel	46dB(A)	
Dauerhaftigkeit	konform	

10. Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärte Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für diese Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.  
Unterschiedet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 20.01.2015



**DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO – REGLAMENTO DE LA UE 305/2011 (CPR)  
NO.02SHOW**

1. Código único de identificación del tipo de producto: **estación de bombeo para aguas residuales que contienen aguas residuales fecales– tipo : D60**
2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación de los productos de construcción según el apartado 4 del artículo 11: **tipo, fecha de producción y número de serie marcados en la etiqueta de características del aparato.**
3. El uso o usos del producto de construcción, según las especificaciones técnicas armonizadas aplicables, tal y como previsto por el fabricante: **recogida y elevación automática de aguas residuales que no contienen aguas residuales fecales, por encima del nivel de inundación.**
4. Nombre, marca registrada o marca comercial registrada y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. En su caso, nombre y dirección del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12 (2): **no es relevante.**
6. El sistema o sistemas de evaluación y verificación de constancia de rendimiento de los productos de construcción tal y como especificado en el CPR, apéndice V: **sistema 3.**
7. En el caso de que la declaración de rendimiento sea sobre un producto de construcción cubierto por una norma armonizada: **organismo de certificación No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, realiza las pruebas iniciales.**
8. No aplicable.
9. Rendimiento declarado:

<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>	<b>Características técnicas armonizadas</b>
Resistencia al agua	Hermético	EN12050-2
Resistencia al aire	Hermético	
Eficiencia de evacuación	Conforme	
Mechanische Festigkeit	Conforme	
Nivel sonoro	46dB(A)	
Durabilidad	Conforme	

10 El rendimiento del producto identificado en los puntos 1 y 2 es conforme con el rendimiento declarado en el punto 9.

Esta declaración de rendimiento se publica bajo la responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Florent Nguyen, Responsable de normas

En Paris, 20.01.2015



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE – NORMATIVA UE No 305/2011 (RPC)  
No. 02SHOW**

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **Stazione di sollevamento per acque reflue prive di materia fecale – Tipo D60.**

2. Numero di tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11(4): **tipo, data di produzione e numero di serie indicati sull'etichetta del prodotto.**

3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: **Recupero e sollevamento automatico di acque reflue prive di materia fecale al di sopra del livello di riflusso.**

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio commerciale registrato, indirizzo e coordinate del fabbricante, ai sensi dall'articolo 11(5):

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. Se necessario, nome, indirizzo e coordinate del mandatario il cui mandato copre i compiti di cui all'Articolo 12(2): **non applicabile.**

6. Sistema o sistemi di valutazione e di verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'Allegato V del CPR: **Sistema 3.**

7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: **il laboratorio notificato No.0197 TÜV-Rheinland LGA Products GmbH ha effettuato il test del prodotto-tipo iniziale**

8. Non applicabile.

9. Prestazione dichiarata

<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>	<b>Specifica Tecnica armonizzata</b>
Tenuta all'acqua	Stagna	EN12050-2
Tenuta all'aria	Stagna	
Prestazione di sollevamento	Conforme	
Resistenza meccanica	Conforme	
Livello di rumorosità	46dB(A)	
Durata	Conforme	

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Florent Nguyen,  
Responsabile Normalizzazione

Parigi, 20.01.2015



## Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011 (CPR)

DOP nummer Voor de producten	02SHOW <b>SANIDOUCHE®, SANIDOUCHE® Flat, TRAYMATIC®</b>
(1) Producttype	Afvalwateropvoerinstallatie voor fecaliënhoudend afvalwater, voor beperkte toepassingen – Type D60.
(2) Serienummer	Zie etiket van het product
(3) Gebruiksdoel	Verzamelen en automatisch opvoeren van fecaliënvrij afvalwater via het terugloopniveau.
(4) Fabrikant	SFA 41 bis, avenue Bosquet F-75007 Parijs (Frankrijk)
(5) Gemachtigde	Niet van toepassing.
(6) Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatie- bestendigheid	Systeem 3
(7) Geharmoniseerde norm	Certificeringsinstantie No.0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, heeft de initiële typekeuring verricht.
(8) Niet van toepassing	
(9) Aangegeven prestaties	

<b>Belangrijke kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>	<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>
Waterdichtheid	Dicht	EN12050-2
Luchtdichtheid	Dicht	
Effectiviteit verpompen	Conform	
Mechanische weerstand	Conform	
Geluidsniveau	46dB(A)	
Duurzaamheid	Conform	

(10) De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Florent Nguyen, Standards Manager

Parijs, 20.01.2015



**ERKLÆRING OM YTELSE OG EGENSKAPER – EU REGULATION  
305/2011 (CPR) No. 02SHOW**

1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen: **Pumpeanlegg for avløpsvann som inneholder fekalt avløpsvann for små installasjoner - Type: D60.**
2. Type, parti, serienummer eller andre element slik at identifisering av byggeproduktet som kreves i henhold til artikkel 11(4): **Type, produksjonsdato og serienummer er avmerket på merkeskiltet til produktet.**
3. Den tiltenkte bruk eller bruken av byggeproduktet, i samsvar med gjeldende tekniske spesifikasjoner, som er forutsatt av produsenten: **Automatisk pumping av avløpsvann uten fekalier under eksisterende avløps nivå.**
4. Navn, registrert varenavn eller et registrert varemerke og kontakt adresse til produsenten som kreves i henhold til artikkel 11(5):

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Der det er aktuelt, navn og kontaktadresse for den godkjente representanten der dens mandat omfatter oppgavene angitt i artikkel 12 (2): **Ikke relevant.**
6. Det eller de systemer for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse, som fastsatt i vedlegg V: **System 3.**
7. I tilfelle ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, utført en innledende typeprøving.**
8. Ikke relevant.
9. Angitt ytelse:

Viktige egenskaper	Ytelse	Gjeldene teknisk standard
Vanntetthet	Tett	EN12050-2
Lufttetthet	Tett	
Pumpe effekt	Samsvarende	
Mekanisk motstand	Samsvarende	
Støy nivå	46dB(A)	
Holdbarhet	Samsvarende	

10. Ytelsen til produktet som er identifisert i punkt 1 og 2 er i samsvar med den erklærte ytelse i punkt 9.

Denne erklæringen om ytelse er utstedt på eget ansvar av produsenten i punkt 4.

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 20<sup>th</sup> January 2015





**DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**  
**În conformitate cu Regulamentul UE nr. 305/2011 de stabilire a condițiilor**  
**armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții**

**Nr. 02SHOW**

1. Cod unic de identificare al produsului-tip: **Stație de ridicare pentru ape uzate care conțin materii fecale, cu aplicabilitate limitată – Tip : D60**

2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții, astfel cum este solicitat la articolul 11 (4): **Tipul, data fabricației și numărul de serie sunt marcate pe eticheta de pe produs.**

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant: **Ridicarea în mod automat a apelor uzate care conțin materii fecale, deasupra nivelului conductei instalației de canalizare (nivelului de reflux).**

4. Numele, denumirea comercială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum este solicitat la articolul 11 (5):

SFA  
Avenue Bosquet nr 41 bis  
Paris 75007  
Franța

5. Dacă este cazul, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat, al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 (2): **Nu este cazul**

6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V a Regulamentului privind Produsele pentru Construcții CPR: **Sistem 3**

7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat: **Laboratorul certificat cu nr 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH a efectuat testarea inițială de tip.**

8. Nu se aplică.

9. Performanța declarată

Caracteristici esențiale	Performanța	Specificațiile tehnice armonizate
Etanșeitate la apă	Etanș	EN12050-2
Etanșeitate la aer	Etanș	
Capacitate de ridicare	Conform	
Rezistența mecanică	Conform	
Nivelul de zgomot	46dB(A)	
Durabilitate	Conform	

10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Florent Nguyen, Manager Standardizare

Paris, 20.01.2015



**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO – REGULAMENTO DA UE 305/2011 (CPR)  
NO.02SHOW**

1. Código único de identificação do tipo de produto: **estação elevatória para águas residuais que contém águas residuais fecais para uma aplicação limitada - tipo: D60**
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação dos produtos de construção segundo o parágrafo 4 do artigo 11: **tipo, data de produção e número de série marcados na etiqueta de características do aparelho.**
3. O uso ou usos do produto de construção, segundo as especificações técnicas harmonizadas aplicáveis, tal como previsto pelo fabricante: **recolha e elevação automática de águas residuais que não contém águas residuais fecais, acima do nível de inundação.**
4. Nome, marca registada ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante conforme previsto no artigo 11:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Quando aplicável, nome e endereço do representante autorizado cujo mandato cobre as tarefas especificadas no artigo 12 (2): **não é relevante.**
6. O sistema ou sistemas de avaliação e verificação de constância de rendimento dos produtos de construção tal como especificado no CPR, apêndice V: **sistema 3.**
7. No caso da declaração de desempenho ser sobre um produto de construção coberto por uma norma harmonizada: **organismo de certificação No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, realizou os ensaios iniciais.**
8. Não se aplica.
9. Desempenho declarado:

<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	<b>Características técnicas harmonizadas</b>
Resistência à água	Hermético	EN12050-2
Resistência ao ar	Hermético	
Eficiência de evacuação	Conforme	
Resistência mecânica	Conforme	
Nível sonoro	46dB(A)	
Durabilidade	Conforme	

10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 está em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

Esta declaração de desempenho é emitida sob a responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Florent Nguyen, Responsável de normas

Em Paris, 20.01.2015



## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH - ROZPORZĄDZENIE UE 305/2011 (CPR) Nr 02SHOW

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu : **Przepompownia ścieków zawierających fekalia do ograniczonego stosowania - Typ: D60.**

2. Typ, numer partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego zgodnie z wymogami artykułu 11(4): **Typ, data produkcji i numer seryjny na tabliczce znamionowej.**

3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego, zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną, przewidziane przez producenta: **Gromadzenie i automatyczne przepompowywanie ścieków bez fekaliiów powyżej poziomu powodziowego.**

4. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy i adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11(5) :

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. W stosownych przypadkach, nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego uprawnienia obejmują zadania określone w art. 12 (2): **Nie dotyczy.**

6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego aktywów w CPR, załącznik V: **system 3.**

7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego zharmonizowaną normą: **Jednostka certyfikująca Nr 0197, TÜVRheinland LGA Products GmbH,**

8. Nie dotyczy.

9. Deklarowana wydajność:

Charakterystyka podstawowa	Wydajność	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Wodoszczelność	Szczelny	EN12050-2
Hermetyczność	Szczelny	
Wydajność przepompowywania	Zgodna	
Odporność mechaniczna	Zgodna	
Poziom hałasu	46dB(A)	
Trwałość	Zgodna	

10. Wydajność produktu określonego w punktach 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi wymienionymi w punkcie 9.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

Florent Nguyen, Dyrektor ds. Standardów

Paryż, 20.01.2015



**PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH – NAŘÍZENÍ EU č.305/2011 (CPR)  
č. 02SHOW**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku: **Sanitární čerpadlo pro odpadní vody bez obsahu fekálií**
2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle čl. 11 odst. 4: **Typ D60.**  
Obchodní jméno variant uvedeného typu: SANISHOWER, SANISHOWER Flat, TRAYMATIC Extern (Intern)  
**Označení výrobku, datum výroby, výrobní číslo uvedeno na štítku výrobku.**
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce: **Automatické čerpání odpadní vody s obsahem fekálií nad hladinu zpětného vzduší.**
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:  
**SFA,  
41 bis, avenue Bosquet  
75007 Paříž,  
Francie**
5. Případně jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje na úkoly uvedené v čl. 12 odst. 2: **xxxxx**
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností **stavebního výrobku**, jak je uvedeno v příloze V: **Systém 3.**
7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma: **notifikovaná zkušební laboratoř č. 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, provedla počáteční zkoušku typu výrobku.**
8. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, pro který bylo vydáno evropské technické posouzení: **xxxxx**
9. Vlastnosti uvedené v prohlášení

Základní charakteristiky	Vlastnost	Harmonizované technické specifikace
Vodotěsnost	těsný	EN12050-2
Vzduchotěsnost	těsný	
Účinnost, přečerpání	odpovídá	
Mechanická pevnost	odpovídá	
Hluk	46dB(A)	
Trvanlivost	odpovídá	

10. Vlastnost výrobku, specifikovaného v bodech 1 a 2, je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 9.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Paříž, 20.01.2015  
Florent Nguyen, Standards manager



**TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT**  
**Az építkezési termékek forgalmazása érdekében kialakított harmonizált feltételek**  
**a 2011/305 számú EU Rendelet szerint**  
**Nr. 02SHOW**

1.A termék egyedi azonosítója: **D60-Típusú - Ürüléket nem tartalmazó szennyvízátelövő állomás.**

2. A 11 (4) cikk.szerint előírt típus, sorszám, tétel szám amely a termék építkezésre való felhasználását biztosítja: **A terméken fel van tüntetve a termék típusa, gyártási éve és sorszáma.**

3. A termék építkezésre való rendeltetésszerű használata, a műszaki előírás szerint, ahogy a gyártó előírta: **Ürüléket nem tartalmazó szennyvíz automatikus átemelése a csatornacső szintje felé. (visszafolyató).**

4. A gyártó neve,elnevezése vagy védjegye és székhelye , ahogy a 11(5) cikk. előírja:

**SFA**  
**41 bis, avenue Bosquet**  
**75007 Párizs**  
**Franciaország**

5. Hogyha szükséges, a 12 (2) cikk. szerint előírt felelőségekre megbízott személy neve,címe: **Nem Szükséges**

6. Az építkezésre használt termék teljesítményi rendszerének vagy rendszereinek értékelése és ellenőrzése ahogy azt Az Építkezésre Használt Termékekre vonatkozó Rendelet V számú melléklete előírja: **3-as rendszer**

7. Harmonizált szabványú teljesítményi nyilatkozat esetén: **A kezdeti tesztelést a 0197 számmal igazolt TÜV-Rheinland LGA Products GmbH laboratórium végezte.**

8. Nem kell alkalmazni.

9. Bejelentett teljesítmény:

<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Teljesítmény</b>	<b>Harmonizált műszaki specifikációk</b>
Vízzárás	Zárt	EN12050-2
Légzáró	Zárt	
Emelőkapacitások	Szerint	
Műszaki rezisztencia	Szerint	
Zajsztint	46dB(A)	
Fenntarthatóság	Szerint	

10. Az 1 és 2 pontokban azonosított termék teljesítmény a 9 pontban bejelentett teljesítménnyel.

Jelen teljesítmény nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére van kibocsátva , melyet a 4 pont határoz meg.

A gyártó nevében aláírva:

Florent Ngueyen , Szabványosítási Menedzser

Párizs, 20.01.2015



**PRESTANDEDEKLARATION- FÖRORDNING EU 305/2011 (CPR)  
NR. 02SHOW**

1. Unik identifikationskod av produkttyp: **Lyftstation för avloppsvatten innehållande fekalier**  
**Type: D60.**

2. Modell, batch, serienummer eller annan beståndsdel som tillåter/medger identifiering av produkten enligt Artikel 11(4): **Modell, produktionsdatum och serienummer är markerade på etiketten.**

3. Den avsedda användningen av produkten, enligt överensstämmelse med tillämpning enligt den tekniska specifikationen enligt tillverkaren: **Automatisk pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier över översvämningsnivå.**

4. Namn, registrerat branch namn eller registrerat varumärke och kontaktadress till tillverkaren enligt Artikel 11(5).

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. Där det är tillämpligt ska, namn och kontaktadress för den auktoriserade representanten vars uppdrag är officiella specificeras enligt Artikel 12(2): **Inte relevant.**

6. Utvärdering av system och bevis på beständig prestanda av produktens konstruktion enligt CPR, bilaga V: **System 3**

7. I händelse av att prestandadeklarationen gällande en produktkonstruktion tacks av en överenskommen standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, utförde den ursprungliga testningen av produkten.**

8. Ej tillämplig.

9. Deklarerad prestanda:

<b>Grundläggande kännetecken</b>	<b>Prestanda</b>	<b>Enhetlig teknisk specifikation</b>
Vattentäthet	Tätt	EN12050-2
Lufttäthet	Tätt	
Höjdeffekt	Enligt standard	
Mekaniskt motstånd	Enligt standard	
Ljudnivå	46dB(A)	
Hållbarhet	Enligt standard	

10. Prestandan av produkten identifierad i punkt 1 och 2 är enligt standard med de deklarerade prestandan enligt punkt 9.

Denna prestandadeklartion är utfärdad helt under tillverkarens ansvar enligt punkt 4.

Florent Nguyen,

Standards Manager

Paris, 20th January 2015



**DECLARATION DE PERFORMANCE – REGLEMENT UE No.305/2011 (RPC)  
No. 03BROY1**

1. Code d'identification unique du type produit : **Stations de relevage à application limitée pour effluents contenant des matières fécales – Type K70.**

2. Type, lot ou numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme exigé à l'Article 11(4) : **Type, date de production et numéro de série indiqués sur l'étiquette produit.**

3. Le ou les usages prévus pour le produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme indiqués par le fabricant : **Relevage automatique d'effluents contenant des matières fécales au-dessus du niveau de reflux.**

4. Le nom, le nom commercial enregistré ou la marque commerciale enregistrée, l'adresse et les coordonnées du fabricant, comme exigé à l'Article 11(5) :

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. Le cas échéant, le nom, l'adresse et les coordonnées du représentant autorisé dont le mandat couvre les tâches spécifiées à l'Article 12(2) : **Non applicable.**

6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V du CPR : **Système 3.**

7. Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée : **Le laboratoire notifié No. 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, a effectué l'essai de type initial.**

8. Non applicable

9. Performance déclarée:

<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performance</b>	<b>Spécification Technique harmonisée</b>
Etanchéité à l'eau	Etanche	EN12050-3
Etanchéité à l'air	Etanche	
Performance de relevage	Conforme	
Résistance mécanique	Conforme	
Niveau de bruit	46dB(A)	
Durabilité	Conforme	

10. La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.

Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Florent Nguyen, Responsable Normalisation

Paris, 13 décembre 2016



**DECLARATION OF PERFORMANCE – EU REGULATION 305/2011 (CPR)  
No. 03BROY1**

1. Unique identification code of the product type: **Lifting plant for wastewater containing faecal wastewater for limited application - Type: K70.**
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4): **Type, production date and serial number marked on the nameplate.**
3. The intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: **Automatic lifting of wastewater containing faecal wastewater above flood level.**
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12 (2): Not relevant.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product asset out in CPR, Appendix V: System 3
7. In case the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, performed the initial type testing.**
8. Not applicable.
9. Declared performance:

<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance</b>	<b>Harmonised technical specification</b>
Watertightness	Tight	EN12050-3
Airtightness	Tight	
Lifting effectiveness	Conform	
Mechanical resistance	Conform	
Noise level	46dB(A)	
Durability	Conform	

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 13th December 2016





**CE Leistungserklärung – EU Verordnung 305/2011 (CPR)  
No. 03BROY1**

1. Eindeutige Kennung des Produkt/Typ: **Hebeanlage für fäkalienhaltiges Abwasser zur begrenzten Verwendung - Typ K70.**
2. Typen-, Chargen -, Seriennummer oder ein anderes Element zur Identifizierung des Bauprodukt im Sinne von Artikel 11 (4) sind erforderlich: **Produktbezeichnung, Herstellungsdatum, Seriennummer lt. Typenschild.**
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Sammeln und automatisches heben von fäkalienhaltigem Abwasser zur begrenzten Verwendung über die Rückstauenebene.**
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß 11 Absatz 5:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
Frankreich**

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: **nicht relevant**
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 3.**
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: **Das notifizierte Prüflabor No.0197 führte die Erstprüfung der Hebeanlage durch, weitere Produktprüfung TÜV-Rheinland LGA Products GmbH.**
8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist: **nicht relevant**
9. Erklärte Leistung

<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistung</b>	<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>
Wasserdichtheit	bestanden	EN12050-3
Luft-/Geruchsdichtheit	bestanden	
Wirksamkeit, Hebewirkung	konform	
Mechanische Festigkeit	konform	
Geräuschpegel	46dB(A)	
Dauerhaftigkeit	konform	

10. Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärte Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für diese Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.  
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 13.12.2016



**DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO – REGLAMENTO DE LA UE 305/2011 (CPR)  
NO.03BROY1**

1. Código único de identificación del tipo de producto: **estación de bombeo para aguas residuales que contienen aguas residuales fecales para una aplicación limitada - tipo: K70.**
2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación de los productos de construcción según el apartado 4 del artículo 11: **tipo, fecha de producción y número de serie marcados en la etiqueta de características del aparato.**
3. El uso o usos del producto de construcción, según las especificaciones técnicas armonizadas aplicables, tal y como previsto por el fabricante: **estación de bombeo automáticas para aguas residuales que contienen aguas residuales fecales, por encima del nivel de inundación.**
4. Nombre, marca registrada o marca comercial registrada y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. En su caso, nombre y dirección del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12 (2): **no es relevante.**
6. El sistema o sistemas de evaluación y verificación de constancia de rendimiento de los productos de construcción tal y como especificado en el CPR, apéndice V: **sistema 3.**
7. En el caso de que la declaración de rendimiento sea sobre un producto de construcción cubierto por una norma armonizada: **organismo de certificación No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, realiza las pruebas iniciales.**
8. No aplicable.
9. Rendimiento declarado:

<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>	<b>Características técnicas armonizadas</b>
Resistencia al agua	Hermético	EN12050-3
Resistencia al aire	Hermético	
Eficiencia de evacuación	Conforme	
Mechanische Festigkeit	Conforme	
Nivel sonoro	46dB(A)	
Durabilidad	Conforme	

10 El rendimiento del producto identificado en los puntos 1 y 2 es conforme con el rendimiento declarado en el punto 9.

Esta declaración de rendimiento se publica bajo la responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Florent Nguyen, Responsable de normas

En Paris, a 16 de diciembre de 2016



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE – NORMATIVA UE No 305/2011 (RPC)  
No. 03BROY1**

1. Codice di identificazione unico del prodotto- tipo: **Stazioni di sollevamento ad applicazione limitata per acque reflue contenenti materia fecale – Tipo K70.**
2. Numero di tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11(4): **tipo, data di produzione e numero di serie indicati sull'etichetta del prodotto.**
3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: **sollevamento automatico di acque reflue contenenti materia fecale al di sopra del livello di riflusso.**
4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio commerciale registrato, indirizzo e coordinate del fabbricante, ai sensi dall'articolo 11(5):  
**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Se necessario, nome, indirizzo e coordinate del mandatario il cui mandato copre i compiti di cui all'Articolo 12(2): **non applicabile.**
6. Sistema o sistemi di valutazione e di verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'Allegato V del CPR: **Sistema 3.**
7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: **il laboratorio notificato No.0197 TÜV-Rheinland LGA Products GmbH ha effettuato il test del prodotto-tipo iniziale**
8. Non applicabile.
9. Prestazione dichiarata

<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>	<b>Specifica Tecnica armonizzata</b>
Tenuta all'acqua	Stagno	EN12050-3
Tenuta all'aria	Stagno	
Prestazione di sollevamento	Conforme	
Resistenza meccanica	Conforme	
Livello di rumorosità	46dB(A)	
Durata	Conforme	

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.  
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Florent Nguyen,  
Responsabile Normalizzazione

Parigi, 16 desember 2016



## Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011 (CPR)

DOP nummer	03BROY1
Voor de producten	<b>SANIBROYEUR® Luxe, SANIBROYEUR® X2, SANISLIM®, SANITOP®</b>
(1) Producttype	Afvalwateropvoerinstallatie voor fecaliënhoudend afvalwater, voor beperkte toepassingen – Type K70.
(2) Serienummer	Zie etiket van het product
(3) Gebruiksdoel	Automatisch opvoeren van fecaliënhoudend afvalwater via het terugloopniveau.
(4) Fabrikant	SFA 41 bis, avenue Bosquet F-75007 Parijs (Frankrijk)
(5) Gemachtigde	Niet van toepassing.
(6) Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatie- bestendigheid	Systeem 3
(7) Geharmoniseerde norm	Certificeringsinstantie No.0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, heeft de initiële typekeuring verricht.
(8) Niet van toepassing	
(9) Aangegeven prestaties	

<b>Belangrijke kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>	<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>
Waterdichtheid	Dicht	EN12050-3
Luchtdichtheid	Dicht	
Effectiviteit verpompen	Conform	
Mechanische weerstand	Conform	
Geluidsniveau	46dB(A)	
Duurzaamheid	Conform	

(10) De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Florent Nguyen, Standards Manager

Parijs, 16 desember 2016



**ERKLÆRING OM YTELSE OG EGENSKAPER – EU REGULATION  
305/2011 (CPR) No. 03BROY1**

1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen: **Pumpeanlegg for avløpsvann som inneholder fekalt avløpsvann for små installasjoner - Type: K70**
2. Type, parti, serienummer eller andre element slik at identifisering av byggeproduktet som kreves i henhold til artikkel 11(4): **Type, produksjonsdato og serienummer er avmerket på merkeskiltet til produktet.**
3. Den tiltenkte bruk eller bruken av byggeproduktet, i samsvar med gjeldende tekniske spesifikasjoner, som er forutsatt av produsenten: **Automatisk pumping av avløpsvann som inneholder fekalt avløpsvann under eksisterende avløps nivå.**
4. Navn, registrert varenavn eller et registrert varemerke og kontakt adresse til produsenten som kreves i henhold til artikkel 11(5):

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Der det er aktuelt, navn og kontaktadresse for den godkjente representanten der dens mandat omfatter oppgavene angitt i artikkel 12 (2): **Ikke relevant.**
6. Det eller de systemer for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse, som fastsatt i vedlegg V: **System 3.**
7. I tilfelle ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, utført en innledende typeprøving.**
8. Ikke relevant.
9. Angitt ytelse:

Viktige egenskaper	Ytelse	Gjeldene teknisk standard
Vanntetthet	Tett	EN12050-3
Lufttetthet	Tett	
Pumpe effekt	Samsvarende	
Mekanisk motstand	Samsvarende	
Støy nivå	46dB(A)	
Holdbarhet	Samsvarende	

10. Ytelsen til produktet som er identifisert i punkt 1 og 2 er i samsvar med den erklærte ytelse i punkt 9.

Denne erklæringen om ytelse er utstedt på eget ansvar av produsenten i punkt 4.

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 16th December 2016



**DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**  
**În conformitate cu Regulamentul UE nr. 305/2011 de stabilire a condițiilor**  
**armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții**

**Nr. 03BROY1**

1. Cod unic de identificare al produsului-tip: **Stație de ridicare pentru ape uzate care conțin materii fecale, cu aplicabilitate limitată – Tip : K70.**

2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții, astfel cum este solicitat la articolul 11 (4): **Tipul, data fabricației și numărul de serie sunt marcate pe eticheta de pe produs.**

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant: **Ridicarea în mod automat a apelor uzate care conțin materii fecale, deasupra nivelului conductei instalației de canalizare (nivelului de reflux).**

4. Numele, denumirea comercială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum este solicitat la articolul 11 (5):

SFA  
Avenue Bosquet nr 41 bis  
Paris 75007  
Franța

5. Dacă este cazul, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat, al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 (2): **Nu este cazul**

6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V a Regulamentului privind Produsele pentru Construcții CPR: **Sistem 3**

7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat: **Laboratorul certificat cu nr 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH a efectuat testarea inițială de tip.**

8. Nu se aplică.

9. Performanța declarată

Caracteristici esențiale	Performanța	Specificațiile tehnice armonizate
Etanșeitate la apă	Etanș	EN12050-3
Etanșeitate la aer	Etanș	
Capacitate de ridicare	Conform	
Rezistența mecanică	Conform	
Nivelul de zgomot	46dB(A)	
Durabilitate	Conform	

10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Semnata pentru și în numele fabricantului de către:

Florent Nguyen, Manager Standardizare

Paris, 16 decembrie 2016



**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO – REGULAMENTO DA UE 305/2011 (CPR)  
NO.03BROY1**

1. Código único de identificação do tipo de produto: **estação elevatória para águas residuais que contém águas residuais fecais para uma aplicação limitada - tipo: K70.**
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação dos produtos de construção segundo o parágrafo 4 do artigo 11: **tipo, data de produção e número de série marcados na etiqueta de características do aparelho.**
3. O uso ou usos do produto de construção, segundo as especificações técnicas harmonizadas aplicáveis, tal como previsto pelo fabricante: **estação elevatória automática para águas residuais que contém águas residuais fecais, acima do nível de inundação.**
4. Nome, marca registada ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante conforme previsto no artigo 11:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Quando aplicável, nome e endereço do representante autorizado cujo mandato cobre as tarefas especificadas no artigo 12 (2): **não é relevante.**
6. O sistema ou sistemas de avaliação e verificação de constância de rendimento dos produtos de construção tal como especificado no CPR, apêndice V: **sistema 3.**
7. No caso da declaração de desempenho ser sobre um produto de construção coberto por uma norma harmonizada: **organismo de certificação No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, realizou os ensaios iniciais.**
8. Não se aplica.
9. Desempenho declarado:

<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	<b>Características técnicas harmonizadas</b>
Resistência à água	Hermético	EN12050-3
Resistência ao ar	Hermético	
Eficiência de evacuação	Conforme	
Resistência mecânica	Conforme	
Nível sonoro	46dB(A)	
Durabilidade	Conforme	

10 O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 está em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

Esta declaração de desempenho é emitida sob a responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Florent Nguyen, Responsável de normas

Em Paris, dia 16 de dezembro de 2016



## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH - ROZPORZĄDZENIE UE 305/2011 (CPR) Nr 03BROY1

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu : **Przepompownia ścieków zawierających fekalia do ograniczonego stosowania - Typ: K70.**

2. Typ, numer partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego zgodnie z wymogami artykułu 11(4): **Typ, data produkcji i numer seryjny na tabliczce znamionowej.**

3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego, zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną, przewidziane przez producenta: **Automatyczne przepompowywanie ścieków zawierających fekalia powyżej poziomu powodziowego.**

4. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy i adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11(5) :

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. W stosownych przypadkach, nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego uprawnienia obejmują zadania określone w art. 12 (2): **Nie dotyczy.**

6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego aktywów w CPR, załącznik V: **system 3.**

7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego zharmonizowaną normą: **Jednostka certyfikująca Nr 0197, TÜVRheinland LGA Products GmbH, przeprowadziła wstępne badanie typu.**

8. Nie dotyczy.

9. Deklarowana wydajność:

Charakterystyka podstawowa	Wydajność	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Wodoszczelność	Szczelny	EN12050-3
Hermetyczność	Szczelny	
Wydajność przepompowywania	Zgodna	
Odporność mechaniczna	Zgodna	
Poziom hałasu	46dB(A)	
Trwałość	Zgodna	

10. Wydajność produktu określonego w punktach 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi wymienionymi w punkcie 9.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

Florent Nguyen, Dyrektor ds. Standardów

Paryż, 16 grudzień 2016





**PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH – NAŘÍZENÍ EU č.305/2011 (CPR)  
č. 03BROY1**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku: **Sanitární kalové čerpadlo pro odpadní vody obsahující fekálie s omezeným použitím**
2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle čl. 11 odst. 4: **Typ K70**  
Obchodní jméno variant uvedeného typu: SANIBROY Silence, SANITOP Silence  
**Označení výrobku, datum výroby, výrobní číslo uvedeno na štítku výrobku.**
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce: **Automatické čerpání odpadní vody s obsahem fekálií nad hladinu zpětného vzduší.**
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:  
**SFA,  
41 bis, avenue Bosquet  
75007 Paříž,  
Francie**
5. Případně jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje na úkoly uvedené v čl. 12 odst. 2: **xxxxx**
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností **stavebního výrobku**, jak je uvedeno v příloze V: **Systém 3.**
7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma: **notifikovaná zkušební laboratoř č. 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, provedla počáteční zkoušku typu výrobku.**
8. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, pro který bylo vydáno evropské technické posouzení: **xxxxx**
9. Vlastnosti uvedené v prohlášení

Základní charakteristiky	Vlastnost	Harmonizované technické specifikace
Vodotěsnost	těsný	EN12050-3
Vzduchotěsnost	těsný	
Účinnost, přečerpání	odpovídá	
Mechanická pevnost	odpovídá	
Hluk	46dB(A)	
Trvanlivost	odpovídá	

10. Vlastnost výrobku, specifikovaného v bodech 1 a 2, je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 9.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Paříž, 16.12.2016

Florent Nguyen, Standards manager



**TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT**  
**Az építkezési termékek forgalmazása érdekében kialakított harmonizált feltételek**  
**a 2011/305 számú EU Rendelet szerint**  
**Nr. 03BROY1**

1.A termék egyedi azonosítója: **K70 Tipusú - Korlátozott alkalmazhatóságú ,ürüléket tartalmazó szennyvízátemelő állomás.**

2. A 11 (4) cikk.szerint előirt típus, sorszám, tétel szám amely a termék építkezésre való felhasználását biztosítsa: **A terméken fel van tüntetve a termék típusa, gyártási éve és sorszáma.**

3. A termék építkezésre való rendeltetésszerű használata, a műszaki előírás szerint, ahogy a gyártó előírta: **Az ürüléket tartalmazó szennyvíz automatikus átemelése a csatornacső szintje felé.( visszafolyató).**

4. A gyártó neve,elnevezése vagy védjegye és székhelye , ahogy a 11(5) cikk. előírja:

**SFA**  
**41 bis, avenue Bosquet**  
**75007 Párizs**  
**Franciaország**

5. Hogyha szükséges, a 12 (2) cikk. szerint előirt felelőségekre megbizott személy neve,cime: **Nem Szükséges**

6. Az építkezésre használt termék teljesítményi rendszerének vagy rendszereinek értékelése és ellenőrzése ahogy azt Az Építkezésre Használt Termékekre vonatkozó Rendelet V számú melléklete előírja: **3-as rendszer**

7. Harmonizált szabványú teljesítményi nyilatkozat esetén: **A kezdeti tesztelést a 0197 számmal igazolt TÜV-Rheinland LGA Products GmbH laboratórium végezte.**

8. Nem kell alkalmazni.

9. Bejelentett teljesítmény:

Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki specifikációk
Vízzárás	Zárt	EN12050-3
Légzáró	Zárt	
Emelőkapacitások	Szerint	
Műszaki rezisztencia	Szerint	
Zajszint	46dB(A)	
Fenntarthatóság	Szerint	

10. Az 1 és 2 pontokban azonosított termék teljesítmény a 9 pontban bejelentett teljesítménnyel.

Jelen teljesítmény nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére van kibocsátva , melyet a 4 pont határoz meg.

A gyártó nevében aláírva:

Florent Nguéyen , Szabványosítási Menedzser

Párizs, 2016 decemberi 16



**PRESTANDEDEKLARATION- FÖRORDNING EU 305/2011 (CPR)  
NR. 03BROY1**

1. Unik identifikationskod av produkttyp: **Lyftstation för avloppsvatten innehållande fekalier - Type: K70.**

2. Modell, batch, serienummer eller annan beståndsdel som tillåter/medger identifiering av produkten enligt Artikel 11(4): **Modell, produktionsdatum och serienummer är markerade på etiketten.**

3. Den avsedda användningen av produkten, enligt överensstämmelse med tillämpning enligt den tekniska specifikationen enligt tillverkaren: **Automatisk pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier över översvämningsnivå.**

4. Namn, registrerat branch namn eller registrerat varumärke och kontaktadress till tillverkaren enligt Artikel 11(5).

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. Där det är tillämpligt ska, namn och kontaktadress för den auktoriserade representanten vars uppdrag är officiella specificeras enligt Artikel 12(2): **Inte relevant.**

6. Utvärdering av system och bevis på beständig prestanda av produktens konstruktion enligt CPR, bilaga V: **System 3**

7. I händelse av att prestandadeklarationen gällande en produktkonstruktion tacks av en överenskommen standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, utförde den ursprungliga testningen av produkten.**

8. Ej tillämpbar.

9. Deklarerad prestanda:

Grundläggande kännetecken	Prestanda	Enhetlig teknisk specifikation
Vattentäthet	Tätt	EN12050-3
Lufttäthet	Tätt	
Höjdeffekt	Enligt standard	
Mekaniskt motstånd	Enligt standard	
Ljudnivå	46dB(A)	
Hållbarhet	Enligt standard	

10. Prestandan av produkten identifierad i punkt 1 och 2 är enligt standard med de deklarerade prestandan enligt punkt 9.

Denna prestandadeklartion är utfärdad helt under tillverkarens ansvar enligt punkt 4.  
Florent Nguyen,  
Standards Manager

Paris, 16th December 2016



**DECLARATION DE PERFORMANCE – REGLEMENT UE No.305/2011 (RPC)  
No. 03BROY2**

1. Code d'identification unique du type produit : **Station de relevage à application limitée pour effluents contenant des matières fécales – Type P30.**
2. Type, lot ou numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme exigé à l'Article 11(4) : **Type, date de production et numéro de série indiqués sur l'étiquette produit.**
3. Le ou les usages prévus pour le produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme indiqués par le fabricant : **Relevage automatique d'effluents contenant des matières fécales au-dessus du niveau de reflux.**
4. Le nom, le nom commercial enregistré ou la marque commerciale enregistrée, l'adresse et les coordonnées du fabricant, comme exigé à l'Article 11(5) :

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Le cas échéant, le nom, l'adresse et les coordonnées du représentant autorisé dont le mandat couvre les tâches spécifiées à l'Article 12(2) : **Non applicable.**
6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V du CPR : **Système 3.**
7. Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée : **Le laboratoire notifié No. 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, a effectué l'essai de type initial.**
8. Non applicable
9. Performance déclarée:

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification Technique harmonisée
Etanchéité à l'eau	Etanche	EN12050-3
Etanchéité à l'air	Etanche	
Performance de relevage	Conforme	
Résistance mécanique	Conforme	
Niveau de bruit	46dB(A)	
Durabilité	Conforme	

10. La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.

Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Florent Nguyen, Responsable Normalisation

Paris, 16 décembre 2016



**DECLARATION OF PERFORMANCE – EU REGULATION 305/2011 (CPR)  
No. 03BROY2**

1. Unique identification code of the product type: **Lifting plant for wastewater containing faecal wastewater for limited application - Type: P30.**
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4): **Type, production date and serial number marked on the nameplate.**
3. The intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: **Automatic lifting of wastewater containing faecal wastewater above flood level.**
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12 (2): **Not relevant.**
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product asset out in CPR, Appendix V: **System 3.**
7. In case the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, performed the initial type testing.**
8. Not applicable.
9. Declared performance

<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance</b>	<b>Harmonised technical specification</b>
Watertightness	Tight	EN12050-3
Airtightness	Tight	
Lifting effectiveness	Conform	
Mechanical resistance	Conform	
Noise level	46dB(A)	
Durability	Conform	

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 16th December 2016



**CE Leistungserklärung – EU Verordnung 305/2011 (CPR)  
No. 03BROY2**

1. Eindeutige Kennung des Produkt/Typ: **Hebeanlage für fäkalienhaltiges Abwasser zur begrenzten Verwendung – Type P30.**
2. Typen-, Chargen -, Seriennummer oder ein anderes Element zur Identifizierung des Bauprodukt im Sinne von Artikel 11 (4) sind erforderlich: **Produktbezeichnung, Herstellungsdatum, Seriennummer lt. Typenschild.**
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Sammeln und automatisches heben von fäkalienhaltigem Abwasser zur begrenzten Verwendung über die Rückstauenebene.**
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß 11 Absatz 5:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
Frankreich**
5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: **nicht relevant**
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 3.**
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: **Das notifizierte Prüflabor No.0197 führte die Erstprüfung der Hebeanlage durch, weitere Produktprüfung TÜV-Rheinland LGA Products GmbH.**
8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist: **nicht relevant**
9. Erklärte Leistung

<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistung</b>	<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>
Wasserdichtheit	bestanden	EN12050-3
Luft-/Geruchsdichtheit	bestanden	
Wirksamkeit, Hebewirkung	konform	
Mechanische Festigkeit	konform	
Geräuschpegel	46dB(A)	
Dauerhaftigkeit	konform	

10. Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärte Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für diese Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.  
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 16.12.2016



**DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO – REGLAMENTO DE LA UE 305/2011 (CPR)  
NO.03BROY2**

1. Código único de identificación del tipo de producto: **estación de bombeo para aguas residuales que contienen aguas residuales fecales para una aplicación limitada - tipo: P30.**
2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación de los productos de construcción según el apartado 4 del artículo 11: **tipo, fecha de producción y número de serie marcados en la etiqueta de características del aparato.**
3. El uso o usos del producto de construcción, según las especificaciones técnicas armonizadas aplicables, tal y como previsto por el fabricante: **estación de bombeo automáticas para aguas residuales que contienen aguas residuales fecales, por encima del nivel de inundación.**
4. Nombre, marca registrada o marca comercial registrada y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. En su caso, nombre y dirección del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12 (2): **no es relevante.**
6. El sistema o sistemas de evaluación y verificación de constancia de rendimiento de los productos de construcción tal y como especificado en el CPR, apéndice V: **sistema 3.**
7. En el caso de que la declaración de rendimiento sea sobre un producto de construcción cubierto por una norma armonizada: **organismo de certificación No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, realiza las pruebas iniciales.**
8. No aplicable.
9. Rendimiento declarado:

<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>	<b>Características técnicas armonizadas</b>
Resistencia al agua	Hermético	EN12050-3
Resistencia al aire	Hermético	
Eficiencia de evacuación	Conforme	
Mechanische Festigkeit	Conforme	
Nivel sonoro	46dB(A)	
Durabilidad	Conforme	

10 El rendimiento del producto identificado en los puntos 1 y 2 es conforme con el rendimiento declarado en el punto 9.

Esta declaración de rendimiento se publica bajo la responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Florent Nguyen, Responsable de normas

En Paris, a 16 de diciembre de 2016



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE – NORMATIVA UE No 305/2011 (RPC)  
No. 03BROY2**

1. Codice di identificazione unico del prodotto- tipo: **Stazioni di sollevamento ad applicazione limitata per acque reflue contenenti materia fecale – Tipo P30.**

2. Numero di tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11(4): **tipo, data di produzione e numero di serie indicati sull'etichetta del prodotto.**

3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: **sollevamento automatico di acque reflue contenenti materia fecale al di sopra del livello di riflusso.**

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio commerciale registrato, indirizzo e coordinate del fabbricante, ai sensi dall'articolo 11(5):

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. Se necessario, nome, indirizzo e coordinate del mandatario il cui mandato copre i compiti di cui all'Articolo 12(2): **non applicabile.**

6. Sistema o sistemi di valutazione e di verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'Allegato V del CPR: **Sistema 3.**

7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: **il laboratorio notificato No.0197 TÜV-Rheinland LGA Products GmbH ha effettuato il test del prodotto-tipo iniziale**

8. Non applicabile.

9. Prestazione dichiarata

<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>	<b>Specifica Tecnica armonizzata</b>
Tenuta all'acqua	Stagno	EN12050-3
Tenuta all'aria	Stagno	
Prestazione di sollevamento	Conforme	
Resistenza meccanica	Conforme	
Livello di rumorosità	46dB(A)	
Durata	Conforme	

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Florent Nguyen,  
Responsabile Normalizzazione

Parigi, 16 desember 2016





## Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011 (CPR)

DOP nummer	03BROY2
Voor de producten	<b>SANIACCESS® 1, SANIACCESS® 2, SANIACCESS® 3, SANIPACK®, SANIPLUS®, SANIPRO®</b>
(1) Producttype	Afvalwateropvoerinstallatie voor fecaliënhoudend afvalwater, voor beperkte toepassingen – Type P30.
(2) Serienummer	Zie etiket van het product
(3) Gebruiksdoel	Automatisch opvoeren van fecaliënhoudend afvalwater via het terugloophniveau.
(4) Fabrikant	SFA 41 bis, avenue Bosquet F-75007 Parijs (Frankrijk)
(5) Gemachtigde	Niet van toepassing.
(6) Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatie- bestendigheid	Systeem 3
(7) Geharmoniseerde norm	Certificeringsinstantie No.0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, heeft de initiële typekeuring verricht.
(8) Niet van toepassing	
(9) Aangegeven prestaties	

<b>Belangrijke kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>	<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>
Waterdichtheid	Dicht	EN12050-3
Luchtdichtheid	Dicht	
Effectiviteit verpompen	Conform	
Mechanische weerstand	Conform	
Geluidsniveau	46dB(A)	
Duurzaamheid	Conform	

(10) De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Florent Nguyen, Standards Manager

Parijs, 16 desember 2016



**ERKLÆRING OM YTELSE OG EGENSKAPER – EU REGULATION  
305/2011 (CPR) No. 03BROY2**

1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen: **Pumpeanlegg for avløpsvann som inneholder fekalt avløpsvann for små installasjoner - Type: P30**
2. Type, parti, serienummer eller andre element slik at identifisering av byggeproduktet som kreves i henhold til artikkel 11(4): **Type, produksjonsdato og serienummer er avmerket på merkeskiltet til produktet.**
3. Den tiltenkte bruk eller bruken av byggeproduktet, i samsvar med gjeldende tekniske spesifikasjoner, som er forutsatt av produsenten: **Automatisk pumping av avløpsvann som inneholder fekalt avløpsvann under eksisterende avløps nivå.**
4. Navn, registrert varenavn eller et registrert varemerke og kontakt adresse til produsenten som kreves i henhold til artikkel 11(5):

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Der det er aktuelt, navn og kontaktadresse for den godkjente representanten der dens mandat omfatter oppgavene angitt i artikkel 12 (2): **Ikke relevant.**
6. Det eller de systemer for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse, som fastsatt i vedlegg V: **System 3.**
7. I tilfelle ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, utført en innledende typeprøving.**
8. Ikke relevant.
9. Angitt ytelse:

Viktige egenskaper	Ytelse	Gjeldene teknisk standard
Vanntetthet	Tett	EN12050-3
Lufttetthet	Tett	
Pumpe effekt	Samsvarende	
Mekanisk motstand	Samsvarende	
Støy nivå	46dB(A)	
Holdbarhet	Samsvarende	

10. Ytelsen til produktet som er identifisert i punkt 1 og 2 er i samsvar med den erklærte ytelse i punkt 9.

Denne erklæringen om ytelse er utstedt på eget ansvar av produsenten i punkt 4.

Florent Nguyen, Standards Manager

Paris, 16th December 2016



**DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**  
**În conformitate cu Regulamentul UE nr. 305/2011 de stabilire a condițiilor armonizate pentru**  
**comercializarea produselor pentru construcții**

**Nr. 03BROY2**

1. Cod unic de identificare al produsului-tip: **Stație de ridicare pentru ape uzate care conțin materii fecale, cu aplicabilitate limitată – Tip : P30.**

2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții, astfel cum este solicitat la articolul 11 (4): **Tipul, data fabricației și numărul de serie sunt marcate pe eticheta de pe produs.**

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant: **Ridicarea în mod automat a apelor uzate care conțin materii fecale, deasupra nivelului conductei instalației de canalizare (nivelului de reflux).**

4. Numele, denumirea comercială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum este solicitat la articolul 11 (5):

SFA  
Avenue Bosquet nr 41 bis  
Paris 75007  
Franța

5. Dacă este cazul, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat, al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 (2): **Nu este cazul**

6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V a Regulamentului privind Produsele pentru Construcții CPR: **Sistem 3**

7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat: **Laboratorul certificat cu nr 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH a efectuat testarea inițială de tip.**

8. Nu se aplică.

9. Performanța declarată

Caracteristici esențiale	Performanța	Specificațiile tehnice armonizate
Etanșeitate la apă	Etanș	EN12050-3
Etanșeitate la aer	Etanș	
Capacitate de ridicare	Conform	
Rezistența mecanică	Conform	
Nivelul de zgomot	46dB(A)	
Durabilitate	Conform	

10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Florent Nguyen, Manager Standardizare

Paris, 16 decembrie 2016



**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO – REGULAMENTO DA UE 305/2011 (CPR)  
NO.03BROY2**

1. Código único de identificação do tipo de produto: **estação elevatória para águas residuais que contém águas residuais fecais para uma aplicação limitada - tipo: P30.**
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação dos produtos de construção segundo o parágrafo 4 do artigo 11: **tipo, data de produção e número de série marcados na etiqueta de características do aparelho.**
3. O uso ou usos do produto de construção, segundo as especificações técnicas harmonizadas aplicáveis, tal como previsto pelo fabricante: **estação elevatória automática para águas residuais que contém águas residuais fecais, acima do nível de inundação.**
4. Nome, marca registada ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante conforme previsto no artigo 11:

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Quando aplicável, nome e endereço do representante autorizado cujo mandato cobre as tarefas especificadas no artigo 12 (2): **não é relevante.**
6. O sistema ou sistemas de avaliação e verificação de constância de rendimento dos produtos de construção tal como especificado no CPR, apêndice V: **sistema 3.**
7. No caso da declaração de desempenho ser sobre um produto de construção coberto por uma norma harmonizada: **organismo de certificação No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, realizou os ensaios iniciais.**
8. Não se aplica.
9. Desempenho declarado:

<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	<b>Características técnicas harmonizadas</b>
Resistência à água	Hermético	EN12050-3
Resistência ao ar	Hermético	
Eficiência de evacuação	Conforme	
Resistência mecânica	Conforme	
Nível sonoro	46dB(A)	
Durabilidade	Conforme	

10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 está em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

Esta declaração de desempenho é emitida sob a responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Florent Nguyen, Responsável de normas

Em Paris, dia 16 de dezembro de 2016



## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH - ROZPORZĄDZENIE UE 305/2011 (CPR) Nr 03BROY2

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu : **Przepompownia ścieków zawierających fekalia do ograniczonego stosowania - Typ: P30.**

2. Typ, numer partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego zgodnie z wymogami artykułu 11(4): **Typ, data produkcji i numer seryjny na tabliczce znamionowej.**

3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego, zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną, przewidziane przez producenta: **Automatyczne przepompowywanie ścieków zawierających fekalia powyżej poziomu powodziowego.**

4. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowany znak towarowy i adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11(5) :

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**

5. W stosownych przypadkach, nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego uprawnienia obejmują zadania określone w art. 12 (2): **Nie dotyczy.**

6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego aktywów w CPR, załącznik V: **system 3.**

7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego zharmonizowaną normą: **Jednostka certyfikująca Nr 0197, TÜVRheinland LGA Products GmbH, przeprowadziła wstępne badanie typu.**

8. Nie dotyczy.

9. Deklarowana wydajność:

<b>Charakterystyka podstawowa</b>	<b>Wydajność</b>	<b>Zharmonizowana specyfikacja techniczna</b>
Wodoszczelność	Szczelny	EN12050-3
Hermetyczność	Szczelny	
Wydajność przepompowywania	Zgodna	
Odporność mechaniczna	Zgodna	
Poziom hałasu	46dB(A)	
Trwałość	Zgodna	

10. Wydajność produktu określonego w punktach 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi wymienionymi w punkcie 9.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

Florent Nguyen, Dyrektor ds. Standardów

Paryż, 16 grudzień 2016



**PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH – NAŘÍZENÍ EU č.305/2011 (CPR)  
č. 03BROY2**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku: **Sanitární kalové čerpadlo pro odpadní vody obsahující fekálie s omezeným použitím**
2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle čl. 11 odst. 4: **Typ P30**.  
Obchodní jméno variant uvedeného typu: SANIPLUS Silence, SANIPRO Silence, SANIPACK, SANIWALL Pro, SANIACCESS 1 – 2 – 3  
**Označení výrobku, datum výroby, výrobní číslo uvedeno na štítku výrobku.**
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce: **Automatické čerpání odpadní vody s obsahem fekálií nad hladinu zpětného vzduší.**
4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:  
**SFA,  
41 bis, avenue Bosquet  
75007 Paříž,  
Francie**
5. Případně jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje na úkoly uvedené v čl. 12 odst. 2: **xxxxx**
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností **stavebního výrobku**, jak je uvedeno v příloze V: **Systém 3**.
7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma: **notifikovaná zkušební laboratoř č. 0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, provedla počáteční zkoušku typu výrobku.**
8. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, pro který bylo vydáno evropské technické posouzení: **xxxxx**
9. Vlastnosti uvedené v prohlášení

Základní charakteristiky	Vlastnost	Harmonizované technické specifikace
Vodotěsnost	těsný	EN12050-3
Vzduchotěsnost	těsný	
Účinnost, přečerpání	odpovídá	
Mechanická pevnost	odpovídá	
Hluk	46dB(A)	
Trvanlivost	odpovídá	

10. Vlastnost výrobku, specifikovaného v bodech 1 a 2, je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 9.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Paříž, 16.12.2016

Florent Nguyen, Standards manager



**TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT**  
**Az építkezési termékek forgalmazása érdekében kialakított harmonizált feltételek**  
**a 2011/305 számú EU Rendelet szerint**  
**Nr. 03BROY2**

1. A termék egyedi azonosítója: **P30 Típusú - Korlátozott alkalmazhatóságú ,ürüléket tartalmazó szennyvízátemelő állomás.**

2. A 11 (4) cikk.szerint előirt típus, sorszám, tétel szám amely a termék építkezésre való felhasználását biztosítsa: **A terméken fel van tüntetve a termék típusa, gyártási éve és sorszáma.**

3. A termék építkezésre való rendeltetésszerű használata, a műszaki előírás szerint, ahogy a gyártó előírta: **Az ürüléket tartalmazó szennyvíz automatikus átemelése a csatornacső szintje felé.( visszafolyató).**

4. A gyártó neve,elnevezése vagy védjegye és székhelye , ahogy a 11(5) cikk. előírja:

**SFA**  
**41 bis, avenue Bosquet**  
**75007 Párizs**  
**Franciaország**

5. Hogyha szükséges, a 12 (2) cikk. szerint előirt felelőségekre megbizott személy neve,cime: **Nem Szükséges**

6. Az építkezésre használt termék teljesítményi rendszerének vagy rendszereinek értékelése és ellenőrzése ahogy azt Az Építkezésre Használt Termékekre vonatkozó Rendelet V számú melléklete előírja: **3-as rendszer**

7. Harmonizált szabványú teljesítményi nyilatkozat esetén: **A kezdeti tesztelést a 0197 számmal igazolt TÜV-Rheinland LGA Products GmbH laboratórium végezte.**

8. Nem kell alkalmazni.

9. Bejelentett teljesítmény:

Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki specifikációk
Vízzárás	Zárt	EN12050-3
Légzáró	Zárt	
Emelőkapacitások	Szerint	
Műszaki rezisztencia	Szerint	
Zajsint	46dB(A)	
Fenntarthatóság	Szerint	

10. Az 1 és 2 pontokban azonosított termék teljesítmény a 9 pontban bejelentett teljesítménnyel.

Jelen teljesítmény nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére van kibocsátva , melyet a 4 pont határoz meg.

A gyártó nevében aláírva:

Florent Ngueyen , Szabványosítási Menedzser

Párizs, 2016 decemberi 16



**PRESTANDEDEKLARATION- FÖRORDNING EU 305/2011 (CPR)  
NR. 03BROY2**

1. Unik identifikationskod av produkttyp: **Lyftstation för avloppsvatten innehållande fekalier**  
**Type: P30.**
2. Modell, batch, serienummer eller annan beståndsdel som tillåter/medger identifiering av produkten enligt Artikel 11(4): **Modell, produktionsdatum och serienummer är markerade på etiketten.**
3. Den avsedda användningen av produkten, enligt överensstämmelse med tillämpning enligt den tekniska specifikationen enligt tillverkaren: **Automatisk pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier över översvämningsnivå.**
4. Namn, registrerat branch namn eller registrerat varumärke och kontaktadress till tillverkaren enligt Artikel 11(5).

**SFA  
41 bis, avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
France**
5. Där det är tillämpligt ska, namn och kontaktadress för den auktoriserade representanten vars uppdrag är officiella specificeras enligt Artikel 12(2): **Inte relevant.**
6. Utvärdering av system och bevis på beständig prestanda av produktens konstruktion enligt CPR, bilaga V: **System 3**
7. I händelse av att prestandadeklarationen gällande en produktkonstruktion tacks av en överenskommen standard: **Notified certification body No.0197, TÜV-Rheinland LGA Products GmbH, utförde den ursprungliga testningen av produkten.**
8. Ej tillämplig.
9. Deklarerad prestanda:

Grundläggande kännetecken	Prestanda	Enhetlig teknisk specifikation
Vattentäthet	Tätt	EN12050-3
Lufttäthet	Tätt	
Höjdeffekt	Enligt standard	
Mekaniskt motstånd	Enligt standard	
Ljudnivå	46dB(A)	
Hållbarhet	Enligt standard	

10. Prestandan av produkten identifierad i punkt 1 och 2 är enligt standard med de deklarerade prestandan enligt punkt 9.

Denna prestandadeklartion är utfärdad helt under tillverkarens ansvar enligt punkt 4.  
Florent Nguyen,  
Standards Manager

Paris, 16th December 2016

